

**Feller** Germany



SPB 72 BK

**Steam  
Press**

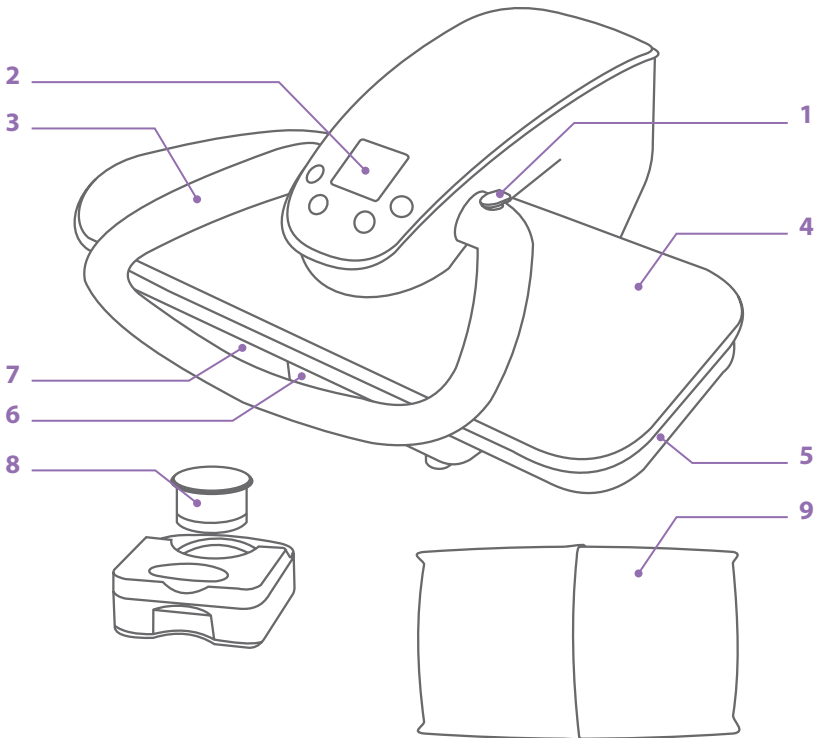
**Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch****WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Die untenstehenden Sicherheitshinweise sollten sorgfältig beachtet werden, wenn Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

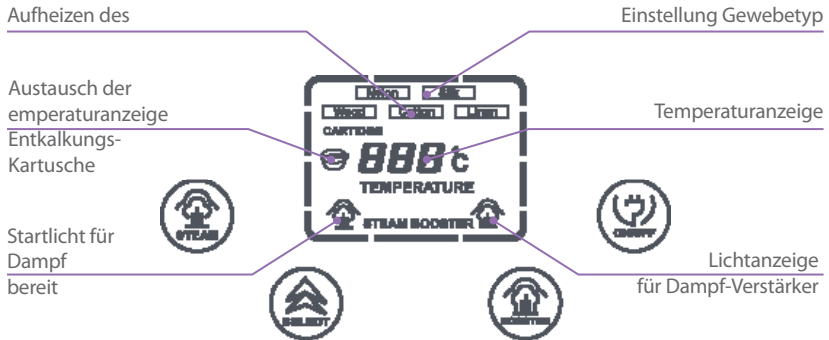
- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
- Verwenden Sie die Bügelpresse ausschließlich für den Privatgebrauch.
- Stellen Sie sicher, dass die notierte Stromspannung auf dem Etikett auf der Rückseite mit der Stromspannung in Ihrem Hause korrespondiert.
- Verwenden Sie eine geerdete Steckdose.
- Die Bügelpresse sollte immer ausgeschaltet sein, bevor Sie sie an den Stromkreis anschließen oder nehmen.
- Ziehen Sie nie einfach am Kabel, um das Gerät vom Stromkreis zu nehmen. Halten Sie den Stecker und ziehen Sie diesen aus der Steckdose.
- Wenn das Kabel oder die Presse beschädigt sind, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb
- Öffnen Sie niemals eigenständig das Innere der Bügelpresse, um einen elektrischen Schock zu vermeiden.
- Wenden Sie sich bitte an autorisiertes Fachpersonal.
- Eine unkorrekte Montage der Einzelbestandteile des Gerätes kann zu einem elektrischen Schock beim Bügelvorgang führen.
- Bitte beaufsichtigen Sie Ihre Kinder, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Falls ein anderes Gerät mit einem hohen Stromverbrauch im gleichen Stromkreis verwendet wird, nehmen Sie die Bügelpresse nicht in Betrieb.
- Verwenden Sie ein Verbindungskabel von 10-Amp. Kabel unter 10 Amp können überhitzen.
- Das Verbindungskabel sollte nie geknickt oder gezogen werden.
- Stellen Sie die Bügelpresse nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie bitte nur kaltes Wasser.
- Legen Sie bitte niemals Ihre Hand zwischen die erhitzten Press- und Bügelplatten.
- Wenden Sie sich bitte nur an autorisiertes Fachpersonal. Bei Reparaturen, die von anderen vorgenommen werden, verfällt die Garantie.

## TECHNISCHE DETAILS

- Maße der Pressplatten: Länge 68 cm, Breite 27 cm
- Gewicht: 12 kg
- Dampfausstoß: 90 g / Minute
- Verstärker: Dampfausstoß-Druck: 120 g / Minute
- Elektrisches Sicherheitssystem: Wenn eine Pressplatte 10 Minuten geöffnet oder geschlossen ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab.
- Der Dampfausstoß ist nach 3 Minuten aktiv
- Ausgestattet mit einem Wassertank mit Wasserstandanzeige
- Kapazität des Wassertanks: 0,75 l
- Der Tank kann während des Bügelvorgangs aufgefüllt werden
- Verwendete Wassertypen: Leitungswasser oder destilliertes Wasser. Verwenden Sie bitte bevorzugt destilliertes Wasser.
- Das Gerät ist mit einer Entkalkungs-Kartusche ausgestattet.
- Das Gerät ist mit einem Mineralcontrollsystem EMC ausgestattet.
- Das Gerät ist mit einer Lebensdaueranzeige der Entkalkungskartusche ausgestattet.
- Das Gerät ist mit einer Temperaturanzeige ausgestattet, die leicht abgelesen werden kann.
- Das Gerät ist mit einem Auswahlregler für Temperatur ausgestattet.
- Die Pressplatten des Gerätes lassen Sie weit öffnen.
- Das Gerät ist mit einer Sicherheitsverriegelung ausgestattet, damit es besser transportiert werden kann.
- Automatische Presstärke von 46 kg (äquivalent mit 23 g/Kubikzentimeter)
- Das Gerät ist mit einem Bügelkissen ausgestattet.
- 230 V und 2200 W



1. Verriegelungsvorrichtung, um das Gerät zu verschließen und um es zu transportieren.
2. Kontrolltafel, die nachfolgendes beinhaltet:  
A. Dampftaste  
B. Auswahltaste für Temperatúrauswahl  
C. Dampfausstoßverstärker  
D. An/Ausschalter
3. Griff, um die Pressplatten zu öffnen und zu schließen und um die Pressplatten während des Dampfausstoßes zusammen zu halten
4. Heizblatt
5. Bügelblatt, bedeckt mit Polsterung und Beschichtung
6. Aufbewahrungsvorrichtung für Entkalkungskartusche im Wassertank
7. Wassertank
8. Entkalkungskartusche
9. Bügelkissen



## MONTAGEANLEITUNG

1. Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie die Bügelpresse heraus.
2. Stellen Sie die Bügelpresse auf eine flache, sichere und hitzebeständige Oberfläche. Eine Fläche, die nur für den Bügelvorgang verwendet wird oder ein Tisch sind am besten geeignet.

### Inbetriebnahme der Bügelpresse

3. Ihr Gerät ist mit einer Sicherheitsverriegelung, um ein versehentliches Öffnen zu vermeiden. Drücken Sie den Griff vorsichtig nach unten und drücken Sie die beiden Knöpfe, um das Gerät zu öffnen. Öffnen Sie die Presse vorsichtig, indem Sie den Griff sanft nach oben ziehen.
4. Öffnen und Schließen der Presse  
Der Griff wird verwendet um die heißen Bügelblätter zu öffnen und zu schließen. Wenn Sie den Griff mit der Hand heben, lässt der Druck nach und das Gerät öffnet sich. Wenn Sie den Griff nach unten drücken, schließt das Gerät und der Druck wird automatisch bis zu einem Maximum verstärkt.

**Achtung:** Die Bügelpresse öffnet sich automatisch. Halten Sie den Griff stets mit der Hand, während das Gerät sich öffnet.

5. Maximaler Öffnungswinkel  
Um den Öffnungswinkel der Pressplatten zu maximieren, öffnen Sie die Presse und drücken Sie den Griff bis zum Anschlag nach oben. Die Maximierung des Öffnungswinkels der Bügelpresse erleichtert das Bügeln von langen und gefalteten Kleidungsstücken und anderen Stoffmaterialien. Die heißen Bügelplatten werden automatisch wieder erhitzt, wenn sie nach unten gedrückt werden.

## Wassertypen

Sie können entweder Leitungswasser oder destilliertes Wasser für Bügelzwecke verwenden. Verwenden Sie niemals Regenwasser, Kondenswasser aus dem Kühlschrank, Schnee oder Verdunstungswasser aus jedweden Geräten oder Wasser, in welchen sich Mineralsalze befinden. Diese harmonisieren nicht mit dem EMC-System).

## Auswahl des Wassertyps

Sie können Leitungs- oder destilliertes Wasser für Bügelzwecke verwenden. Dies hängt einerseits vom Kalziumgehalt und anderen Mineralsalzen, die sich möglicherweise im Leitungswasser befinden sowie andererseits von der Nutzungsfrequenz des Gerätes ab (2-4 Stunden im Durchschnitt). WICHTIG: Verwenden Sie bitte niemals destilliertes Wasser, das nur für Autobatterien vorgesehen ist.

## Geräusche

Die Einschusspumpe der Bügelpresse wird für die regelmäßige und fortlaufende Produktion von Dampf verwendet. Sie wird durch die Auf- und Abwärtsbewegung der Bügelblätter durch den Griff verwendet. Die Geräusche verstärken sich in den folgenden Fällen:

- Wenn der Wassertank leer ist
- Wenn das Gerät zum ersten Mal in Betrieb genommen wird
- Wenn die Entkalkungskartusche regelmäßig ausgetauscht wird

Installing Anti-Sediment Cartridge and Filling water tank

Einlegen der Entkalkungskartusche und Auffüllen des Wassertanks

6. Halten Sie den Wassertank mit beiden Händen und ziehen sie ihn in Ihre Richtung bis Sie das spezielle Loch für die Auffüllung des Wassertanks sehen.
7. Halten Sie den Wassertank in der Mitte fest und nehmen Sie ihn aus dem Gerät (um die Entkalkungskartusche zu wechseln oder um den Wassertank zu entleeren).
8. Nehmen Sie die Entkalkungskartusche aus der Kunststoffverpackung.
9. Setzen Sie die Entkalkungskartusche in den dafür vorgesehenen Platz innerhalb des Wassertanks ein. Die Öffnung der Entkalkungskartusche sollte auf das Zeichen im Wassertank eingesetzt werden.
10. Drehen Sie die Kartusche weitmöglich nach rechts.
11. Platzieren Sie den Wassertank vorsichtig wieder in den vorgesehenen Platz des Gerätes, indem Sie ihn wie eine Schublade verschließen.
12. Befüllen Sie den Wassertank mit destilliertem Wasser für Bügelzwecke.
13. Platzieren Sie den Wassertank vorsichtig, so dass er korrekt mit der

Bügelpresse verbunden ist.



### Vorsicht

- Verwenden Sie niemals die Dampffunktion, wenn der Wassertank leer ist, da dies die Pumpe beschädigen kann.
- Geben Sie niemals heißen Wasser in den Wassertank.
- Fügen Sie dem Wasser niemals Flüssigkeiten wie Alkohol, Essigessenzen u.a. hinzu. sences and so on to water.

### Vorbereitung

Schließen Sie die Bügelpresse an den Stromkreis an.

Verbinden Sie eine Seite des Kabels mit der Bügelpresse und die andere Seite mit der Steckdose.

Schalten Sie das Gerät ein.

Stellen Sie aus Sicherheitsgründen sicher, dass die Erdung gut funktioniert.

#### 14. ON/OFF Key

An/Aus-Taste

Nach Anschluss des Gerätes drücken Sie auf die ON/OFF-Taste. Das Display zeigt einen roten Ring an. Dies bedeutet, dass die Bügelplatten aufheizen und dass der Dampfgenerator arbeitet.

#### 15. Temperaturkontrolle

Wenn Sie das Gerät einschalten wird die Temperatur bis zur voreingestellten Temperatur für die ausgewählte Stoffqualität steigen, da das Heizelement aufgeheizt wird.

#### 16. Temperatúrauswahl

Die Arbeitsqualität der Bügelpresse hängt relativ davon ab, wie oft Sie die Dampffunktion verwenden und die richtige Temperatúrauswahl treffen.

Die Etiketten auf den Kleidern zeigen in der Regel die Temperatur an, indem internationale Symbole verwendet werden.

Wählen Sie dementsprechend folgendermaßen aus:

Stofftyp	Temperatúrauswahl	Dampfausstoß
Nylon,...	Minimale Hitze	Trocken oder kaum Dampf
Seide, Wolle	Mittlere Hitze	Ein wenig Dampf
Baumwolle, Leinen	Maximale Hitze	Maximaler Dampfausstoß

**Achtung:** Wenn Sie einen Stofftyp auswählen, wird das Stofftyp-Licht

kontinuierlich aufblinken, bis das Heizelement bis zur gewünschten Temperatur aufheizt. Danach erlischt das Licht.

- 17.** Dampf-Taste  
Drücken Sie die Dampftaste

### **Dampfproduktion**

Nachdem Sie die ON/Off Taste eingeschaltet haben, fängt der Dampfgenerator automatisch nach 2 Minuten an zu arbeiten.

### **Bügelpressvorgang**

- 18.** Legen Sie das Kleidungsstück bzw. den Stoff auf das Bügelbrett.  
**19.** Drücken Sie die obere Bügelplatte mit Hilfe des Griffs nach unten. Bei halber Schließung der Presse wird automatisch Dampf produziert.  
**20.** Schließen Sie das Gerät, damit der Pressvorgang beginnen kann. Halten Sie die Presse für einige Sekunden geschlossen, bis das Kleidungsstück bzw. der Stoff trocken und komplett gebügelt wurde.  
**21.** Öffnen Sie das Gerät, indem Sie den Griff nach oben ziehen.  
**22.** Drücken Sie den Griff beim Pressvorgang nicht zusätzlich nach unten. Das Kleidungsstück bzw. der Stoff werden automatisch gepresst.

### **Erstmalige Dampfproduktion**

Ihre Bügelpresse ist brandneu. Bauen Sie Ihr Dampfsystem für das erste Mal folgendermaßen auf:

Befüllen Sie den Wassertank mit Wasser.

Platzieren Sie die Entkalkungskartusche an den dafür vorgesehenen Platz (Lassen Sie ein wenig zusätzliches Wasser aus dem Wassertank auslaufen)

Platzieren Sie den Wassertank wieder an seinen Platz.

Schalten Sie das Gerät ein.

Nachdem das Gerät zum Dampfausstoß bereit ist, drücken Sie den Griff bis zu einer halboffenen Position der Bügelplatten herunter.

- 23.** Verstärker  
A) Normales System  
Dampfproduktionstaste ist aktiviert.  
Drücken Sie die obere Bügelplatte bis zu einer halboffenen Position herunter, damit die Dampfproduktion automatisch einsetzen kann.  
B) Verstärker  
Drücken Sie auf die Verstärkertaste (Booster).  
Indem das obere Bügelblatt bewegt wird, wird für einige Sekunden ein starker Dampfausstoß produziert. Danach wechselt das Gerät wieder



in den Normalmodus der Dampfproduktion über. Verschießen Sie die Bügelplatten. Das Verstärkersystem wird durch das Wiederöffnen der Bügelplatten aktiviert.

### **Elektrisches Sicherheitssystem**

Wenn das Gerät für 15 Sekunden offensteht oder für einige Minuten nicht gebraucht wird, wird es automatisch abgeschaltet. Das Heizsystem wird wieder aktiviert, wenn Sie das Gerät erneut öffnen.

#### **24. Einfacher Transport**

Bitte verschließen Sie das Gerät stets, bevor Sie es transportieren. Drücken Sie die beiden Verriegelungsknöpfe herunter.

#### **25. Nach Gebrauch des Gerätes warten Sie bitte 30 Minuten bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es schließen.**

**Achtung:** Vor dem Transport des Gerätes oder bevor Sie es in eine aufrecht Position bringen, leeren Sie bitte den Wassertank, um ein Auslaufen des Wassers zu vermeiden.

### **Elektrisches Mineralkontrollsystem EMC**

Die Bügelpresse ist mit einem elektrischen Mineralkontrollsystem (EMC) und einer Entkalkungskartusche ausgestattet. Das EMC-System kontrolliert die Effizienz der Entkalkungskartusche und testet den Mineralgehalt in gefiltertem Wasser. Es sorgt dafür, dass keine Ablagerungen in das Gerät gelangen, so dass jede Reinigung des Gerätes von Rückständen entfällt.

#### **26. Warnlicht für Austausch der Entkalkungskartusche**

Das Warnlicht zeigt an, dass die Entkalkungskartusche ausgetauscht werden sollte. Bei entsprechender Abnutzung der Kartusche schaltet das EMC-System das Warnlicht an. Sollten Sie dann nicht die Kartusche austauschen, stoppt das EMC-System automatisch die Dampfproduktion. In diesem Fall leuchtet das Warnlicht fortlaufend. Um wieder Dampf zu produzieren, tauschen Sie bitte die Kartusche aus oder verwenden Sie destilliertes Wasser. Schalten Sie nach dem Austausch die Bügelpresse einmal an und aus, damit diese wieder in den normalen Arbeitsmodus übergeht.

### **Wartung**

Halten Sie Ihre Bügelpresse mit Hilfe eines feuchten Tuches, das zuvor in ein wenig Seife getaucht wurde sauber. Bitte wischen Sie mit einem trockenen, weichen Tuch nach.

**27. Abdeckung**

Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung stets sorgfältig über das Gerät gebreitet wird, damit keine Falten entstehen.

Waschen Sie die Abdeckung bei 40°C.

Waschen Sie sie nicht mit weißer Kleidung.

Wenn die Abdeckung abgenutzt ist, tauschen Sie sie bitte aus.

**28. Erhitztes Bügelblatt**

Wenn Stoffe gestärkt und dann mit der Bügelpresse gebügelt wurden hinterlassen Sie bei allen Bügelpressen kleine Flecken auf dem erhitzten Bügelblatt. Entfernen sie diese mit einem Stück Papier oder flusenfreien Stoff, wenn das Bügelblatt noch etwas heiß ist. Verwenden Sie keine Scheuerpulver oder andere scheuernden Reinigungsmittel.

**Before operating this unit, Please read the instruction manual carefully.  
This product is for household use only.**

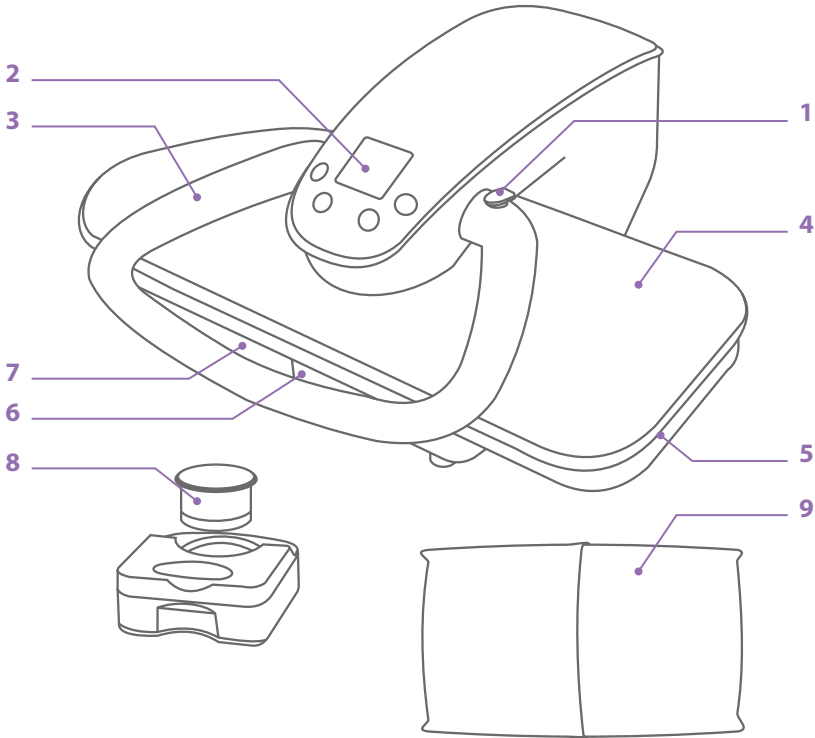
### IMPORTANT SAFETY TIPS

The below safety tips should be considered carefully while using press iron.

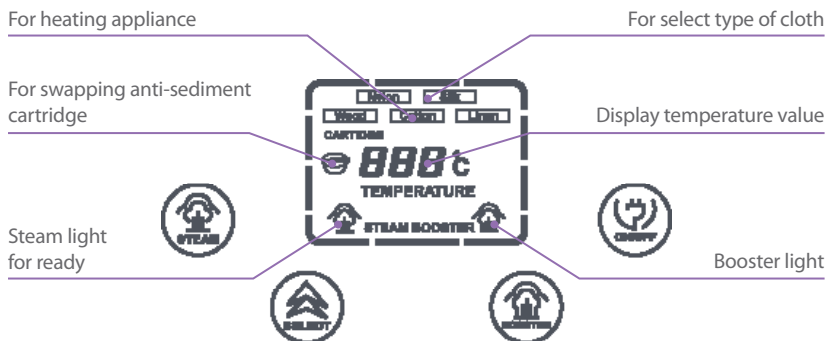
- Read all the instructions with full care before use.
- Use press iron only for home applications.
- Make sure that the information on the label of its bottom accords with your home electricity before plugging in.
- Use earth-connection outlet to secure yourselves.
- Iron should be always off before plugging in or out.
- Never pull cord for plugging out. Hold plug and take it out of outlet.
- If cord or press sheet is damaged, do not use iron.
- Never open the pieces of iron to avoid electric shock.
- Refer to the nearest after-sale services center for repair.
- Improper connection of pieces may cause electric shock while ironing.
- In case of kids' presence at the ironing place, take proper care.
- If another appliance with high electricity consumption exists in the circuit, do not use iron to prevent extra load of electricity.
- If required use 10-Amp connection wire. Wires under 10 Amp may be hot.
- Connection wire should never be folded or pulled.
- Never dip iron in water or other liquids.
- Use only cold water.
- Never put your hand between heated press sheet and iron sheet.
- Refer to Feller after-sale services for repair. Any change by sundry people will cancel guarantee.
- Producer can change product in any time without previous notice.

## THE TECHNICAL SPECIFICATIONS OF PRESS IRON

- The dimensions of press sheet (centimeter): length 68- width 27
- Weight: 12 Kg
- Steam output: 90 g / min
- Booster: steam strengthening: 120 g/min
- Security system of electricity: If press part is close for ten minutes or open and out of use for some minutes, electricity system will be cut off automatically.
- Steam readiness: in 3 minutes
- Equipped with water tank along with the indicator of water level
- Capacity of water tank: 0.75 liter
- Tank can be filled while ironing
- Type of consumption water: distilled or tap water. Iron -only distilled water is suggested.
- Equipped with anti-sediment cartridge
- Equipped with the electronic minerals controlling system EMC
- Equipped with the longevity indicator of anti-sediment cartridge
- Equipped with temperature indicator, Can readily get the heated sheet temperature
- Equipped with selection key for dry /steam ironing
- Equipped with ON / OFF key of booster (for steam strengthening)
- Equipped with SELECT key for heated sheet temperature
- Ability of greatly opening press sheet
- Equipped with security lock for moving iron
- Automatic pressure force: 46 Kg (Equivalent to 23 g/ cubic centimeter)
- Equipped with ironing pad
- 230 V and 2200 W



- |   |  |
|---|--|
| <p><b>1.</b> Locking keys for closing and carrying iron</p> <p><b>2.</b> Control sheet including<br/>                     A: Steam key<br/>                     B: Select key for selection of temperature<br/>                     C: Booster or strengthener key<br/>                     D: Main ON/OFF key for heating appliance</p> <p><b>3.</b> The Handle for opening/ closing press sheet and pressing by heated sheet and automatic control of steam</p> | <p><b>4.</b> Heated sheet</p> <p><b>5.</b> Iron sheet covered with sponge and coating</p> <p><b>6.</b> Installation place of anti-sediment cartridge in water tank</p> <p><b>7.</b> Water tank</p> <p><b>8.</b> Anti-sediment cartridge</p> <p><b>9.</b> Ironing pad</p> |
|---|--|



## INSTALLATION

1. Open carton and take iron out of it.
2. Put iron on a flat, firm and heat-resistant surface. Iron-only base or a table is suitable.

### How to use the press iron

3. Your appliance is equipped with security lock to avoid accidentally opening.  
Press handle down gently and then press 2 buttons of handle up.  
Open iron gently by handle.
4. Closing and opening iron  
Handle is used for opening and closing heated sheet. When you lift handle up by hand, pressure is released and appliance opens. When you move handle down, appliance closes and pressure increases up to maximum level automatically. Handle results in automatic production of steam as well.  
**Note:** Iron opens automatically. Always hold handle by hand while opening.
5. Maximum degree of opening  
To maximize degree of opening, open iron and press handle up. Steam sheet is wide enough and you can use it as an ordinary ironing board if you like.  
Maximizing the opening of iron makes ironing long and folded clothes/ materials possible easily. Heated sheet will be restored automatically by moving handle down.

## Types of Water

You can use tap water or iron-only distilled water.

Never use water of rain, melting refrigerator snowflakes, any kind of evaporation appliance and water filtration appliance in case mineral salts exist (disharmonious with EMC system)

## Selection of Water Type

You can use tap water or iron-only distilled water. It depends on the amount of Calcium and other mineral salts existing in tap water and also the number of the times you iron in week (2- 4 hours average time)

**Important point:** Never use only-automobile battery distilled water.

## Sound

The injection pump of iron is used for regular and continuous production of steam and activated by moving handle down in half-closed manner. Sound production becomes more in the below cases:

- When water tank is empty
- When appliance is used for the first time
- When anti-sediment cartridge is swapped recently

## Installing Anti-Sediment Cartridge and Filling water tank

6. Hold water tank with both hands and pull it towards yourselves until when you observe the special hole for filling tank with water.
7. Hold the middle of tank and take it out completely (for swapping anti-sediment cartridge or discharging tank)
8. Take anti-sediment cartridge out of its plastic sack.
9. Put cartridge into the special place inside tank. The entrance pipe of cartridge should be located toward the sign on water tank.
10. Turn cartridge right until it stops.
11. Put water tank back in its first place gently like closing a drawer until when you get to the location of filling water tank.
12. Fill tank with iron-only distilled water.
13. Push tank inside gently to be connected with iron well.

## Preparation



### Caution

- Never try to use steam when tank is empty as it hurts pump.
- Never fill tank with hot water.
- Never add the materials containing alcohol, fragrant essences and so on to water.

### Plugging iron in

Connect one side of the cord to the back of iron and another one to outlet.

Turn appliance on.

Make sure that earth-connection is in good working order for your security.

#### 14. ON/OFF Key

After plugging in, press main ON/FF key.

Display screen Red light ring shows that heated sheet is warming up and steam generator working.

#### 15. Control of Temperature

When you turn iron on ,the temperature value will rise(the heating element work), and stop after the temperature reaches the degree selected by cloth type selected (the heating element stop).

#### 16. Selection of Suitable Temperature

The quality of press depends relatively on the number of the times you use steam and also suitable temperature.

Labels on clothes show their suitable temperature for ironing by using the below international signs.

Select these type of cloth with respect to the label of what you want to iron.

Type of Cloth	Thermostat Setting	Amount of Steam
Nylon, ...	Minimum Heat	Dry or very little steam
Silk, Wool	Mean heat	A little steam
Cotton, Linen	Maximum	Maximum Steam

**NOTE:** when you select the type of cloth, the cloth type light continual flashing ,the heating element work, after the temperature reach, the light will stop flashing .

#### 17. Steam Key

Press steam key.

### Production of Steam

After you press main ON/OFF key or plug iron in, Steam generator starts working automatically after 2 minutes.



## Pressing

18. Spread your material or cloth on iron sheet.
19. Move heated sheet down by handle.  
When it gets to half-closed manner this appliance produces steam automatically until whenever it is necessary.
20. Close iron for pressing automatically.  
Keep iron closed for some seconds in order for the cloth to be dry and ironed completely.
21. Open iron by lifting handle up.
22. Do not press handle more than usual while closing press.  
Press happens automatically.

## Steam Production for the first time

Your appliance is brand-new. Set up steam system for the first time in this way:

Fill up tank with water

Put anti-sediment cartridge into its place (Let extra water of tank pour out)

Put water tank back into its place.

Turn appliance on.

Upon readiness of iron for steam production, move handle up down to half-closed manner.

## 23. Strengthenener

A) Ordinary System

Steam production key is on.

Move heated sheet down up to half to produce steam automatically.

B) Performance of Strengthenener (Booster)

Press the Booster key inside.

By moving the upper sheet down a strong flow of steam will be produced which continues for some seconds and then returns to the usual manner of steam spreading. This phenomenon is as a result of the automatic performance of booster system. Close press system for ironing. The Booster system will be activated again by reopening iron.

## Security System of Electricity

If iron is close for 15 seconds or open and out of use for some minutes, electricity system will be stopped automatically. Heating system will restart working by opening iron.

## 24. Easy Carriage

By all means lock the appliance before moving. Keep iron closed and press down 2 locking buttons.

25. After you finish ironing wait for 30 minutes in order for iron to be cool and then close it.

**Note:** Before carrying or putting iron in standing position, make water of tank empty to prevent pouring.

## Electronic Minerals Controlling System-EMC

The iron is equipped with Electronic Minerals Controlling system (EMC) and presented with an anti-sediment cartridge. EMC system controls the efficiency of anti-sediment cartridge and ever tests the amount of minerals existing in filtered water. It removes any single possibility of sediment therefore there is no need to rub sediment off from your iron.

## 26. Guide-light for swapping anti-sediment cartridge

The guide-light indicates that anti-sediment cartridge should be swapped. When anti-sediment cartridge becomes worn out, the EMC turns on the guide-light for warning you to swap it. If you do not swap cartridge, the EMC will stop producing steam automatically. In this case the guide-light will be on continuously. To reproduce steam, you should swap the anti-sediment cartridge or use distilled water. After swapping, turn your iron on and off in order to make it return to the primary conditions.

## Maintenance

Keep your iron clean by washing the outer parts of it with very little foam of soap and then wiping off with a soft cloth.

## 27. Coating

Make sure that coating is ever in pulled manner in order not to make wrinkle.

Wash in water at 40° centigrade.

Never wash with white clothes.

In case of being worn out, swap it.

## 28. Heated Sheet

The starch of cloth, the remains of washing materials and tiny fragments of thread make some spots on the heated sheet in all irons gradually. Clean it while being a bit hot yet with a piece of paper or soft pile-free cloth for removing these spots. Never use polishing powders or rubbing materials.

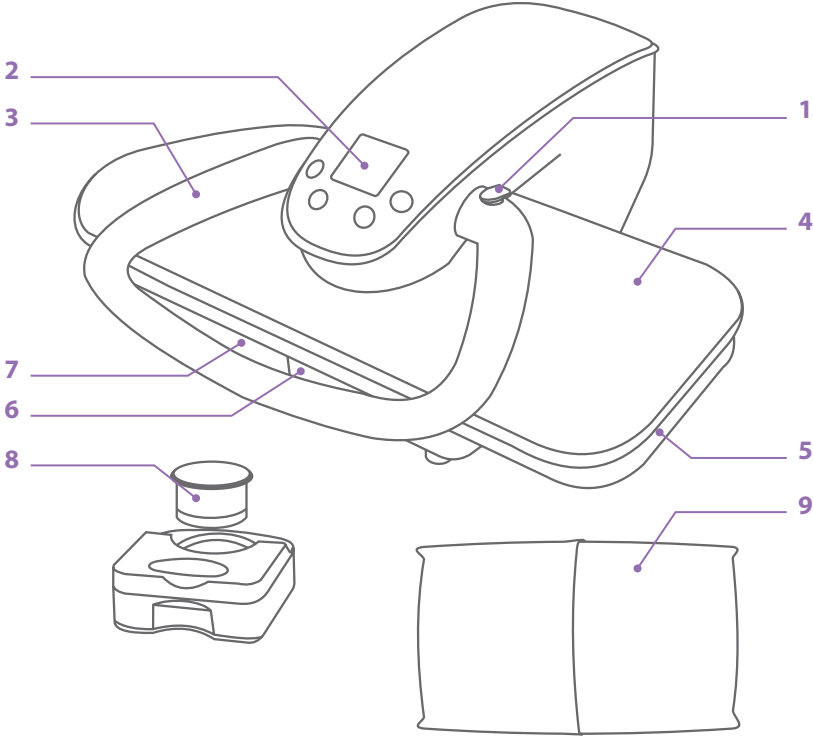
**MÜŞTERİ ELKİTABI**  
**KULLANMADAN ÖNCE LÜTFEN TÜM TALİMATLARI OKUYUNUZ****ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI**

Pres ütüyü kullanırken aşağıda belirtilen uyarıları dikkatlice bakınız.

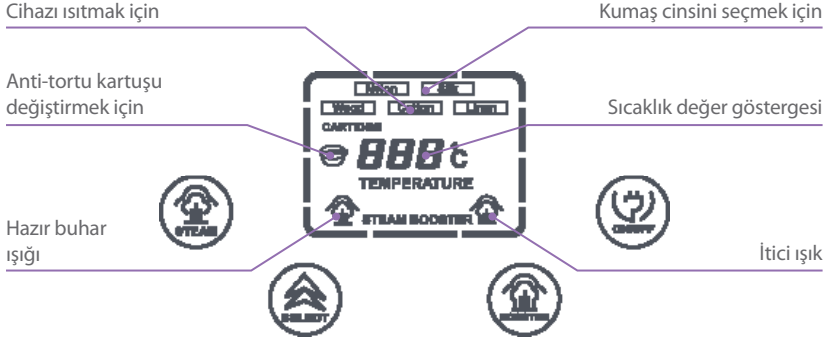
- Kullanmadan önce tüm talimatları dikkatlice okuyunuz.
- Pres Ütü sadece ev içerisinde kullanım içindir.
- Elektrik bağlantısını yapmadan önce cihazın tabanında belirtilen etiket bilgileri ile evinizin elektrik kaynağının uyumlu olduğundan emin olunuz.
- Kendi güvenliğiniz için toprak hatlı elektrik prizi kullanınız.
- Ütü elektrik bağlantısında takılıp ya da çıkarılırken kapalı durumda olmalıdır.
- Fişi asla çekerek çıkarmayınız. Fişi tutunuz ve o şekilde prizden çıkarınız.
- Eğer kablo veya pres levhası zarara uğramış ise Ütüyü kullanmayınız.
- Elektrik çarpmasına karşı asla ütü parçalarını açmaya kalkışmayınız. Herhangi bir arıza durumunda en yakın satış sonrası teknik servisine başvurunuz. Ütü yaparken parça bağlantılarının uygun bağlanmaması elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Ütü yaptığınız alanda çocuklar var ise azami dikkati gösteriniz.
- Aşırı elektrik yüklemesine karşı başka yüksek elektrik tüketen bir cihazla birlikte ütüyü çalıştırmayınız.
- Eğer gerekirse 10-Amp bağlantı kablosu kullanınız. 10 Amp. Altındaki kablolar ısınma yapabilir.
- Bağlantı kablosunu asla katlamayınız ve çekmeyiniz.
- Ütüyü asla suya ve benzeri sıvılara batırmayınız.
- Sadece soğuk su kullanınız.
- Asla elinizi ısınmış pres levha ve ütü levha arasına koymayınız.
- Tamir için yetkili teknik servise başvurunuz aksi halde yetkili olmayan kişilerce yapılan uygulamalar cihazın garantisini iptal ettirebilir.
- Üretici önceden haber vermeksizin her zaman için üründe değişiklik yapabilir.

## PRES ÜTÜ TEKNİK ÖZELLİKLERİ

- Pres levha boyutları(santimetre): Uzunluk 68- En 27
- Ağırlık: 12 Kg
- Buhar çıkış: 90 g / dak
- İtici: Buhar kuvveti: 120 g/dak
- Elektrik güvenlik sistemi:Eğer pres kısmı 10 dakika kadar kapalı ya da açık ise elektrik sistemi otomatik olarak kesilecektir.
- Buhar okuma çizgisi: 3 dakika içerisinde
- Su seviye göstergeli su tankı ile birlikte tasarlanmıştır.
- Su tankı kapasitesi: 0.75 litre
- Ütü yapılırken de tanka su doldurulabilir.
- Kullanılan su cinsi: Damıtılmış ya da çeşme suyu. Ütü için damıtılmış su tavsiye edilir.
- Anti-tortu kartuş ile tasarlanmıştır.
- Elektronik mineral kontrol sistem EMC bulunmaktadır.
- Anti-tortu kartuş ömrü göstergesi ile donatılmıştır.
- Sıcaklık göstergesi ile donatılmıştır, kolayca ısınmış levha sıcaklığını görebilirsiniz.
- Kuru/ buhar ütü seçme anahtarı ile donatılmıştır.
- AÇIK/KAPALI güçlendirici anahtar (Buhar gücü için)
- Isıtılmış levha sıcaklığı seçme anahtarı ile donatılmıştır.
- Pres levhayı genişçe açma yeteneği
- Ütüyü taşıırken kullanılan güvenlik kilidi ile donatılmıştır.
- Otomatik basınç kuvveti: 46 Kg (23 g/ santimetreküp eşdeğer)
- Ütü muhafazalığı
- 230 V ve 2200 W



1. Ütüyü kapatmak ve taşımak için emniyet anahtarı
2. Kontrol levha dahildir.
  - A Buhar düğmesi
  - B Seçici anahtar, sıcaklık seçmek için.
  - C İtici ya da güçlendirici anahtar.
  - D Isıtma cihazı için Ana AÇIK/ KAPALI anahtarı.
3. Açma kolu / kapatma pres levha, ısınmış levha bastırma ve buhar otomatik kontrolHeated sheet
4. Ütü levhası sünger ve kaplama ile kaplanmıştır.
5. Su tankı içerisinde anti-tortu kartuşu yerleştirilmiştir.
6. Anti-tortu kartuş
7. Ütü pedi



## MONTAJ

1. Kutuyu açınız ve ütüyü dışarıya çıkarınız.
2. Ütüyü düz, dengeli ve ısı dayanıklı bir zemine koyunuz. Zemin veya ütü masası uygun ise kullanınız.

### Pres ütüyü nasıl kullanırsınız?

3. Cihazın yanlışlıkla açılmasını engellemek için emniyet kilidi bulunmaktadır.  
Koluna yavaşça bastırınız ve 2 düğmeye basarak kolu kaldırınız.  
Kol vasıtasıyla ütüyü yavaşça açınız.
4. Ütüyü açma ve kapatma  
Kol ısıtma levhasını açmak ve kapatmak için kullanılır. Kaldırma kolunu elinizle yukarı kaldırdığınızda basınç serbest kalacak ve cihaz açılacaktır. Kolu aşağı doğru bastığınızda, cihaz kapanır ve otomatik olarak maksimum seviyede basınç artar. Kol otomatik olarak buhar üretimini sağlar.

**Not:** Ütü otomatik olarak açılır. Açılırken daima tutma kolunu elinizle tutunuz.

5. Maksimum açılma derecesi  
Açılma derecesini maksimize etmek için, Ütüyü açınız ve kolu yukarı basınız. Buhar levhası yeterince geniştir ve isteğinize göre ütü masasında uyumlu bir şekilde kullanabilirsiniz.  
Maksimum açılmış bir ütü uzun süre katlı kalmış giyecekleri/ diğer ilgili materyelleri kolayca ütöleme fırsatı verir. Maximizing the opening of iron makes ironing long and folded clothes/ materials possible easily. Kolu aşağı doğru bastırarak ısıtılmış levhayı otomatik olarak geri alırsınız.

## Su çeşitleri

Çeşme suyu kullanıldığı gibi ütü için sadece damıtılmış su kullanınız. Asla yağmur suyu, buzdolabında çözülmüş buz sularını buharla ilgili cihazlarda ve mineral tuz varlığı durumu içinde su filtre cihazlarında kullanmayınız.

Never use water of rain, melting refrigerator snowflakes, any kind of evaporation appliance and water filtration appliance in case mineral salts exist (EMC sistemi ile uyumsuz)

## Su çeşidinin seçimi

Çeşme suyu kullanıldığı gibi ütü için sadece damıtılmış su kullanınız. Çeşme suyunun kalsiyum ve diğer mineral tuz oranına ve haftalık ütü kullanma sayısına bağlıdır. ( 2-4 saat ortalama zaman)

Önemli Uyarı: Asla araba aküsü için damıtılmış suyu kullanmayınız.

## Ses

Ütü enjeksiyon pompası normal kullanılırken ve devamlı buhar üretimini sağlamak için yarı kapalı durumda iken kolu aşağı basarak uygulama başlatabilirsiniz. Aşağıdaki durumlarda ses çıkması çok olabilir.

- Su tankı boş olduğunda
- Cihaz ilk kez kullanılırken
- Anti-tortu kartuş daha yeni değişmiş ise

## Anti-Tortu Kartuş Montajı ve Su tankı doldurulması

6. Su tankını doldurmak için özel deliğini görene kadar su tankını iki tarafından tutarak kendinize doğru çekiniz.
7. Tankı orta yerinden tutarak tamamen dışarı çıkarınız. (Anti-Tortu kartuş değişimi ve tankı boşaltmak için)
8. Anti-tortu kartuşu plastik kısmını çıkarınız.
9. Kartuşu su tankı içerisindeki özel yerine yerleştiriniz.Kartuş giriş borusu su tankı üzerindeki işarete doğru konumlanmalıdır.
10. Kartuşu durana kadar sağa doğru çeviriniz.
11. Su tankını tekrar yavaşça çıkarmış olduğunuz yerine yerleştiriniz.
12. Ütü yapmak için su tankını damıtılmış sui le doldurunuz.
13. Su tankını iterek ütüye iyice bağlanmasını sağlayınız.



### Caution

- Never try to use steam when tank is empty as it hurts pump.
- Never fill tank with hot water.
- Never add the materials containing alcohol, fragrant essences and so on to water.

### Hazırlanması

Elektrik fişini prize takınız.

Ütünün arkasında kablosunu takınız ve diğer kısmını prize takınız.

Cihazı çalıştırınız.

Güvenliğiniz için elektrik toprak hattının iyi çalıştığından emin olunuz.

#### 14. AÇIK/KAPALI Anahtarı

Elektrik bağlantısından sonra AÇIK/KAPALI düğmesine basınız.

Gösterge panelinde kırmızı ışık halka görülmesi ısıtma levhasının ısındığının ve buhar jenatörünün çalıştığını belirtir.

#### 15. Sıcaklık Kontrolü

Ütüyü açtıktan sonra sıcaklık değeri yükselecektir.(Isıtma elementleri çalışır.) ve sonra kullanılan kumaş durumuna göre ısınacak ve istenilen seviyeye gelince duracaktır.( Isıtma elementi durur).

#### 16. Uygun Sıcaklık Seçimi

Pres ütünün kalitesi kullandığınız buhar sayısı ve uygun sıcaklığa bağlıdır.

Aşağıda belirtilen uluslararası işaretleri kullanarak giyeceklerin üzerindeki etiketlere göre uygun sıcaklığı ayarlayabilirsiniz.

Giyeceklerin üzerinde verilen etiketlere göre ütüleme şeklini seçebilirsiniz.

Kumaş Tipi	Termostat Ayarı	Buhar Miktarı
Naylon, ...	Minimum Sıcaklık	Kuru ya da az buharlı
İpek,Yün	Esas Sıcaklık	Çok az buhar
Pamuk,Keten	Maksimum	Maksimum Buhar

**NOT:** Kumaş cinsini seçtiğiniz zaman, Kumaş tip ışığı devamlı yanıp sönecektir, ısıtma elementi çalışacaktır ve gereken sıcaklık seviyesine gelindiğinde ışık sönecektir.

#### 17. Buhar düğmesi

Buhar pres anahtarı

### Buhar Üretimi

Ütüyü fişe taktıktan sonra ya da ana AÇMA/KAPALI düğmesine basıldıktan 2 dakika sonra buhar jenatörü otomatik olarak başlar



## Presleme

18. Ütüleyeceğiniz ürünü ütü masasına seriniz.
19. Isıtma levhasını kolundan aşağı doğru bastırınız.  
Bu cihaz yarı kapalı konumda iken uygun zaman ve gerekli buharı üretmeye otomatik olarak başlar.
20. Otomatik olarak pres yapmak için ütüyü kapatınız.  
Giyisilerin kuruması ve tamamen ütülenmesi için ütüyü bir süre kapalı tutunuz.
21. 21-Kolu yukarı kaldırarak ütüyü açınız.
22. 22-Pres ütüyü kapatırken kolunu normalinden daha fazla bastırmayınız.  
Presleme otomatik olarak olur.

## İlk seferinde buhar üretimi.

Cihazınız yeni modeldir. İlk seferinde buhar sisteminin ayarlanması:  
Su tankını doldurunuz.

Anti-tortu kartuşu yerine koyunuz ( Tankın boşalmasına karşı ekstra su ekleyiniz)

Su tankını arka kısmındaki yerine takınız.

Cihazı açık konuma getiriniz.

Ütünün buhar üretimine hazır etmek için, yarı kapalı durumda kolu aşağı doğru bastırınız.

## 23. Güçlendirme

A) Normal sistem

Buhar üretme anahtarı açıktır.

Isıtma levhası yarı konuma gelirken buhar üretimi otomatik olarak başlar.

B) Güçlendirici performansı (İttirici)

İçerideki ittirici düğmeye basınız.

Üst levhanın yukarıdan aşağıya doğru hareketi ile güçlü bir buhar çıkışı olacaktır ve birkaç dakika üretime devam edecektir ve daha sonra normal buhar çıkarma durumuna geçecektir.

By moving the upper sheet down a strong flow of steam will be produced which continues for some seconds and then returns to the usual manner of steam spreading. Bu olgu güçlendirme sisteminin otomatik performansı sonucudur. Bu system ütünün tekrar açılmasıyla aktive olacaktır.

## Elektrik Emniyet Sistemi

Ütü eğer 15 saniye kapalı ya da açık ise bir süre kullanım dışı olacaktır.

Elektrik sistemi otomatik olarak duracaktır. Isıtma sistemi ütünün açılması ile tekrar başlayacaktır.

24. Kolay Taşıma  
Taşımadan önce cihaz elbette kilitlenecektir. Ütüyü kapatınız ve 2 kilit butonunu aşağıya doğru basınız.
25. Ütüyü sonlandırdıktan sonra soğuması ve kapatılması için 30 dakika kadar bekleyiniz.  
**Not:** Ütüyü taşımadan önce dik duruma getiriniz. Dökülmeye karşı su tankını boşaltınız.

### **Elektronik Mineral Kontrol Sistemi EMC**

Ütü Elektronik Mineral Kontrol sistemi ile donatılmıştır ve anti-tortu kartuş ile sunulmuştur. EMC sistemi anti-tortu kartuşun etkinliğini ve filtre edilmiş suyun içindeki mineral varlığının miktarını kontrol eder. Her bir tortu parçasını çıkaracağı için ayrıca ütünüzü temizlemeye gerek kalmayacaktır.

26. Anti-tortu kartuş değiştirmek için ışıklı klavuz.  
Işıklı klavuz anti-tortu kartuşun değiştirilmesini belirtir. Anti-tortu kartuş tükendiği zaman ışıklı klavuz üzerindeki EMC çalışarak değişim ikazı verir.  
Eğer kartuş değişmez ise EMC otomatik olarak buhar üretimini durduracaktır. Bu durumda ışıklı klavuz devamlı açık olacaktır. Cihazın tekrar buhar üretimi yapması için kartuşun değiştirilmesi ve damıtılmış su kullanılması gereklidir. Kartuş değişiminden sonra ütünüzü açın ve kapatın ve ütü ilk durumuna geçecektir.

### **Bakım**

Ütünüzün dış parçalarını az sabun köpüklü yumuşak bir bez ile silerek temizleyiniz.

27. Ütü örtüsü  
Örtüyü gerdirenken bile kırışıklık olmadığından emin olunuz.  
40 derece suda yıkayınız  
Asla beyazlarla yıkamayınız.  
Eskimesi durumunda değiştiriniz.
28. Isıtma Plakası  
Kıyafetlerin sertleşmesi, detarjan artıkları ve ufak iplikçikler ütülerin sıcak plakalarında bazı lekeler yol açar. Bunları ütü henüz ılık iken bir parça kağıt yada yumuşak tüysüz bir kumaş ile silerek bu lekeleri yok edebilirsiniz. Asla parlatacı toz kullanmayınız ya da ovalamayınız.





## نگهداری

با شستن قسمت‌های بیرونی اتو به وسیله‌ی مقدار خیلی کمی کف صابون و سپس خشک کردن آن با دستمالی نرم، دستگاه خود را تمیز نگه دارید.

### ۲۷. روکش‌های صفحه

برای جلوگیری از چروک شدن لباس‌ها، مطمئن شوید که روکش‌ها همیشه به حالت کشیده شده روی صفحه‌ها قرار دارند. آنها را در آب حداکثر ۴۰ درجه‌ی سانتی‌گراد بشویید. آنها را همراه با لباس‌های روشن نشویید. در صورت فرسوده شدن آنها را تعویض کنید.

### ۲۸. صفحه‌ی گرم‌کننده

آهار لباس، مواد باقی مانده پس از شست‌وشو و تکه‌های ریز نخ به‌مرور زمان لکه‌هایی را روی صفحه‌ی گرم‌کننده ایجاد می‌کند. برای از بین بردن این لکه‌ها، زمانی که صفحه کمی گرم شد قسمت‌های مورد نظر روی لباس را اتو کنید و با تکه‌ای کاغذ یا دستمالی بدون گرک آن را تمیز کنید. هرگز از پودرها و مواد براق‌کننده بر روی لباس‌ها استفاده نکنید.

فروود آورید.

#### ب) عملکرد بخار بیشتر

دکمه‌ی Booster را فشار دهید. با پایین آوردن صفحه‌ی بالایی اتو حجم زیادی از بخار تولید می‌شود و تا چند ثانیه ادامه می‌یابد سپس دوباره به حالت عادی تولید بخار برمی‌گردد. این پدیده نتیجه‌ی عملکرد اتوماتیک سیستم بخار بیشتر است. صفحه‌ی اتو را به حالت بسته نگاه دارید. با باز کردن مجدد صفحه‌ی اتو، سیستم بخاردهی بیشتر (Booster) دوباره فعال می‌شود.

#### سیستم ایمنی برق

اگر اتو به مدت ۱۵ ثانیه بسته بماند یا برای مدتی بدون استفاده باز بماند، سیستم برق دستگاه به صورت اتوماتیک قطع می‌شود تا از خطر سوختگی جلوگیری کند. با برداشتن صفحه‌ی اتو، سیستم گرم‌کننده دوباره شروع به بخاردهی می‌کند.

#### ۲۴. حمل آسان

قبل از تکان دادن اتو حتماً در آن را قفل کنید. اتو را بسته نگاه داشته و دو دکمه‌ی قفل‌کننده که در طرفین دسته قرار دارد را به پایین فشار دهید.

۲۵. بعد از پایان اتو کشی، ۳۰ دقیقه صبر کنید تا اتو کاملاً سرد شود سپس آن را ببندید. نکته: برای جلوگیری از ریزش آب، قبل از حمل یا قرار دادن اتو در حالت ایستاده آب مخزن را خالی کنید.

#### سیستم کنترل الکترونیکی مقدار مواد معدنی در آب (EMC)

اتو مجهز به سیستم کنترل الکترونیکی مقدار مواد معدنی در آب بوده و دارای کارتریج ضد رسوب است. سیستم EMC کارایی کارتریج ضد رسوب را کنترل می‌کند همچنین مقدار مواد معدنی از آب صاف‌شده را کنترل می‌کند. کارتریج ضد رسوب از تشکیل هر گونه رسوب در مخزن آب جلوگیری می‌کند. بنابراین دیگر لازم نیست رسوب‌های بخار آب را از مخزن پاک کنید.

#### ۲۶. چراغ راهنما برای تعویض کارتریج ضد رسوب

چراغ راهنما نشان می‌دهد که در چه زمانی کارتریج ضد رسوب باید تعویض شود. زمانی که این کارتریج فرسوده شود، سیستم EMC به عنوان هشدار، چراغ راهنما را به حالت روشن قرار می‌دهد. اگر کارتریج را تعویض نکنید، سیستم EMC به صورت اتوماتیک تولید بخار را متوقف می‌کند. در این حالت این چراغ به طور دائم روشن می‌ماند. برای تولید مجدد بخار، باید این کارتریج را تعویض نموده یا از آب خالص (آب مقطر) استفاده کنید. بعد از تعویض کارتریج ضد رسوب دستگاه را روشن و خاموش کنید تا به وضعیت قبلی خود برگردد.

**توجه:** هنگامی که نوع پارچه را روی اتو انتخاب می کنید، چراغ مربوطه به طور مداوم چشمک می زند. المنت گرمایی کار می کند و هنگامی که اتو به دمای مناسب رسید، چراغ مربوطه خاموش می شود.

#### ۱۷. کلید بخار

چراغ بخار را فشار دهید.

#### تولید بخار

بعد از فشار دادن دکمه ی ON/OFF یا وصل کردن دستگاه به برق، بعد از دو دقیقه مولد بخار (بویلر) دستگاه شروع به عملکرد تولید بخار اتوماتیک می کند.

#### اتوکشی

۱۸. لباس یا پارچه ی موردنظر را روی صفحه ی اتو پهن کنید.

۱۹. به وسیله ی دسته، صفحه ی اتو را به سمت پایین بکشید.

هنگامی که اتو به حالت نیمه بسته برسد، به طور اتوماتیک بخاردهی آغاز شده و تا زمانی که لازم باشد ادامه می یابد.

۲۰. برای اتوکشی اتوماتیک صفحه ی اتو را به حالت بسته روی صفحه قرار دهید.

برای خشک شدن و اتوکشی کامل، اتو را به مدت چند ثانیه در این حالت نگاه دارید.

۲۱. سپس با بلند کردن دسته، اتو را بردارید.

۲۲. زمانی که اتو روی صفحه قرار دارد، بیش از اندازه روی آن فشار وارد نکنید. فرایند فشار به طور اتوماتیک صورت می گیرد.

#### روش بخاردهی در هنگام استفاده برای اولین بار

اتوی شما کاملاً نو است. سیستم بخاردهی اتوی خود را به روش زیر تنظیم کنید: مخزن آب را پر کنید.

کارتریج ضد رسوب را در جای خود قرار دهید. (بگذارید تا آب اضافی درون مخزن بیرون ریخته شود.)

مخزن آب را در جای خود قرار دهید.

دستگاه را روشن کنید.

در هنگام آماده شدن اتو برای تولید بخار، دستگیره را به صورت نیمه بسته به سمت پایین فرود آورید.

#### ۲۳. بخار بیشتر

الف) ابتدا بخاردهی به طور عادی

در این لحظه کلید تولید بخار روشن است.

برای تولید بخار به مقدار عادی به صورت اتوماتیک، اتو را تا نیمه به سمت پایین

۱۳. مخزن را محکم به سمت داخل بکشید تا به خوبی به اتو وصل شود.



#### احتیاط:

- زمانی که مخزن آب خالی است هرگز سعی نکنید تا از عملکرد بخار استفاده کنید زیرا این کار به پمپ آب آسیب وارد می کند.
- هرگز مخزن را با آب داغ پر نکنید.
- هرگز موادی مانند الکل، اسانس های معطر و مانند آنها را به آب اضافه نکنید.

#### راه اندازی

دو شاخه ی اتو را به پریز وصل کنید.  
یک طرف سیم را به پشت اتو و طرف دیگر را به پریز وصل کنید.  
دستگاه را روشن کنید.  
برای ایمنی بیشتر کاربری مطمئن شوید که دوشاخه به پریز ارت دار متصل شده است.

#### ۱۴. کلید ON/OFF

بعد از وصل کردن دستگاه به برق، دکمه ی اصلی ON/OFF را فشار دهید.  
زنگ صفحه نمایش قرمز رنگ نشان دهنده ی آن است که صفحه ی گرم کننده در حال گرم شدن و مولد بخار دستگاه در حال کار کردن است.

#### ۱۵. کنترل دما

وقتی اتو را روشن می کنید، مقدار دمای اتو افزایش پیدا می کند (المنت گرمایی کار می کند). و بعد از آنکه دما به مقدار مناسب برای نوع جنس پارچه رسید، افزایش دما متوقف می شود. (المنت گرمایی متوقف می شود)

#### ۱۶. انتخاب دمای مناسب

کیفیت بخار به طور نسبی به تعداد دفعات استفاده از آن و دمای مناسب بستگی دارد.  
برچسب های روی لباس نشان دهنده ی دمای مناسب اتو کشی با استفاده از استانداردهای بین المللی زیر است:

برای اتو کشی نوع پارچه ها را با توجه به برچسب روی آن انتخاب کنید

نوع پارچه	تنظیم ترموستات	مقدار بخار
نايلون، ...	کمترین گرما	خشک یا بخار خیلی کم
ابریشم، پشم	گرمای کم	بخار کم
نخ، کتان	بیشترین گرما	بیشترین بخار



## انواع آب

برای اتوکشی شما می‌توانید از آب لوله‌کشی یا آب مخصوص اتوکشی استفاده کنید.  
هرگز از آب باران، آب ذوب شده‌ی برفک‌های یخچال و در صورت وجود مواد معدنی در آب لوله از دستگاه تبخیر و فیلتر آب استفاده نکنید (به دلیل ناهماهنگی با سیستم کنترل الکترونیکی مقدار مواد معدنی در آب- EMC)

## انتخاب نوع آب

شما می‌توانید از آب لوله‌کشی یا آب خالص مخصوص اتو استفاده کنید. انتخاب نوع آب به مقدار کلسیم و دیگر نمک‌های معدنی موجود در آب و همچنین تعداد دفعات اتوکشی در طول یک هفته (به‌طور متوسط ۲-۴ ساعت) بستگی دارد.  
**نکته‌ی مهم:** از آب خالص (آب مقطر) مخصوص رادیا تور اتومبیل استفاده نکنید.

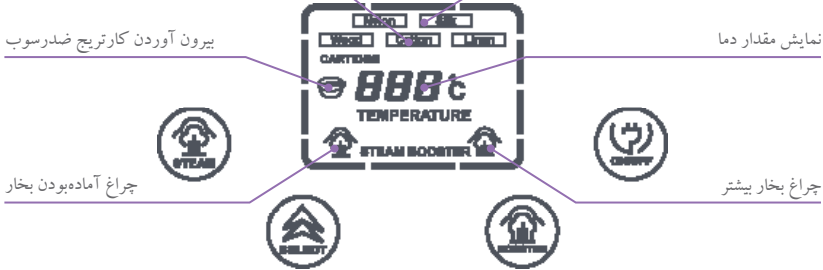
## صدا

پمپ تزریقی موجود در اتو برای تولید بخار منظم و مستمر استفاده می‌شود و با حرکت دادن دستگیره به سمت پایین به صورت نیمه بسته فعال می‌شود. صدای پمپ اغلب در موارد زیر ایجاد می‌شود.

- هنگام خالی بودن مخزن
- هنگامی که اتو برای اولین بار مورد استفاده قرار می‌گیرد
- هنگامی که کارتریج ضد رسوب به تازگی تعویض شده است.

## نصب کارتریج ضد رسوب و پر کردن مخزن آب

۶. مخزن آب را با دو دست گرفته و آن را به سمت خود بکشید تا دریچه‌ی مخصوص پر کردن آب را ببینید
۷. وسط مخزن را گرفته و آن را کاملاً بیرون بکشید.
۸. کارتریج ضد رسوب را از کیسه پلاستیکی بیرون بیاورید.
۹. کارتریج را در جای مخصوص خود، درون مخزن آب قرار دهید. لوله‌ی ورودی کارتریج باید به سمت علامت مخزن آب قرار گیرد.
۱۰. کارتریج را به سمت راست بچرخانید تا در جای خود محکم شود.
۱۱. پس از پر کردن مخزن آب، مخزن آب را مانند بستن کشوی کمد، دوباره محکم در جای خود قرار دهید.
۱۲. مخزن را با آب خالص (آب مقطر) مخصوص اتو پر کنید.

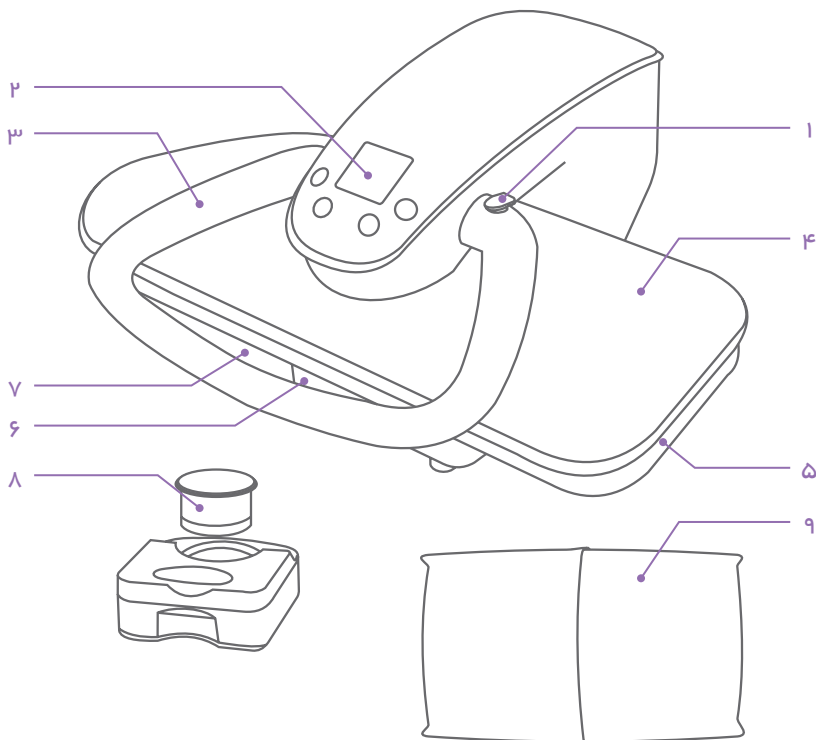


## استقرار دستگاه

۱. بسته بندی دستگاه را باز کرده و اتو را از آن خارج نمایید.
۲. اتو را روی سطحی صاف، محکم و مقاوم در برابر گرما قرار دهید. از پایه یا میز مخصوص اتو کشی استفاده کنید.

### روش استفاده از اتو پرسی

۳. برای جلوگیری از باز شدن تصادفی اتو، دستگاه شما مجهز به قفل ایمنی است. دستگیره‌ی صفحه اتو را محکم به سمت پایین فشار دهید و سپس ۲ دکمه‌ی دستگیره را به بالا فشار دهید.
۴. با گرفتن دستگیره، صفحه‌ی اتو را از روی صفحه‌ی پرس بردارید. گذاشتن و برداشتن صفحه‌ی اتو
- دستگیره برای گذاشتن و برداشتن صفحه‌ی اتو استفاده می‌شود. زمانی که دستگیره را بلند می‌کنید، بخار آزاد شده و صفحه‌ی اتو باز می‌شود. وقتی که دستگیره را به سمت پایین می‌گیریم، صفحه‌ی اتو بسته و فشار به‌طور اتوماتیک به حداکثر میزان افزایش می‌یابد. همچنین این دستگیره، باعث تولید بخار به‌صورت اتوماتیک می‌شود.
۵. بیشترین مقدار باز شدن صفحه‌ی اتو
- برای باز کردن صفحه اتو به مقدار حداکثر، دستگیره را باز کرده و به سمت بالا فشار دهید. از آنجا که صفحه‌ی پرس به اندازه‌ی کافی بزرگ است. در صورت تمایل می‌توانید از آن به عنوان میز معمولی اتو استفاده کنید.
- باز کردن صفحه‌ی اتو به بیشترین حد، علاوه بر طولانی تر شدن زمان اتو کشی باعث می‌شود لباس‌ها و پارچه‌های بلند آسانتر اتو شوند.



۱. دکمه‌های قفل کننده برای بستن و حمل اتو
۲. صفحه‌ی کنترل شامل:
  - الف: دکمه‌ی بخار
  - ب: دکمه‌ی Select برای انتخاب دما
  - پ: دکمه‌ی بخار بیشتر
  - ت: دکمه‌ی اصلی ON/OFF برای گرم کردن دستگاه
۳. دستگیره برای باز کردن / بستن صفحه‌ی پرس و به منظور پرس کردن صفحه‌ی اتو و کنترل اتوماتیک بخار
۴. صفحه‌ی اتو
۵. پوشش اسفنجی و روکش دار صفحه‌ی اتو
۶. محل نصب کارتریج ضد رسوب درون مخزن آب
۷. مخزن آب
۸. کارتریج ضد رسوب
۹. بالشتک مخصوص اتو کشی

- اندازه‌ی صفحه‌ی پرس: طول ۶۸ (سانتی‌متر) - عرض ۲۷ (سانتی‌متر)
- وزن: ۱۲ کیلوگرم
- خروج بخار: ۹۰ گرم در دقیقه
- بخار بیشتر: ۱۲۰ گرم در دقیقه
- سیستم ایمنی برق: اگر قسمت پرس به مدت ۱۰ دقیقه بسته یا برای چند دقیقه در حالی که باز است بدون استفاده بماند، جریان برق به‌طور اتوماتیک قطع خواهد شد.
- آماده‌شدن بخار: ۳ دقیقه
- مجهز به مخزن بخار با نشانگر سطح آب
- ظرفیت مخزن آب: ۷۵۰ سی‌سی
- امکان پر کردن مخزن آب در حین اتوکشی
- نوع آب مصرفی: آب خالص یا آب لوله، پیشنهاد می‌شود از آب خالص مخصوص اتوکشی استفاده کنید.
- مجهز به کارتریج ضد رسوب
- مجهز به سیستم کنترل الکترونیکی مقدار مواد معدنی در آب (EMC)
- مجهز به نشانگر طول عمر کارتریج ضد رسوب
- مجهز به نشانگر دما که به سهولت دمای صفحه‌ی اتو را نشان می‌دهد.
- مجهز به دکمه‌ی ON/OFF برای بخار قوی‌تر
- قابلیت باز شدن کامل صفحه‌ی اتو
- مجهز به قفل ایمنی برای جابجایی دستگاه
- مجهز به دکمه‌ی SELECT برای انتخاب دمای صفحه اتو
- قدرت فشار اتوماتیک: ۴۶ کیلوگرم (معادل ۲۳ گرم در هر سانتی‌متر مکعب)
- مجهز به بالشتک برای اتو
- با ولتاژ ۲۳۰ ولت و توان ۲۲۰۰ وات

پیش از استفاده، لطفاً دفترچه‌ی راهنما را به دقت بخوانید.  
این دستگاه فقط برای استفاده‌ی خانگی است.

#### توصیه‌های مهم ایمنی

- در هنگام استفاده از اتو پرسی، توصیه‌های مهم ایمنی زیر باید به دقت رعایت شود.
- قبل از استفاده تمام دستورالعمل‌های کاربری را بخوانید.
- از این اتو پرسی فقط برای منزل استفاده کنید.
- مطمئن شوید که ولتاژ دستگاه با ولتاژ برق محل مورد استفاده هماهنگی داشته باشد.
- برای ایمنی خودتان از پرز ارت دار استفاده کنید.
- قبل از وصل یا جدا کردن دوشاخه از پرز، اتو حتماً باید خاموش باشد.
- برای جدا کردن دوشاخه از پرز، سیم اتو را نکشید. به این منظور دوشاخه را با دست گرفته و از پرز جدا نمایید.
- اگر سیم یا صفحه‌ی اتو آسیب دیده‌است از اتو استفاده نکنید.
- برای جلوگیری از برق گرفتگی، هرگز قطعات اتو را از هم جدا نکنید.
- برای تعمیر دستگاه به خدمات پس از فروش فلر مراجعه کنید.
- اتصال نادرست قطعات ممکن است سبب برق گرفتگی در هنگام اتو کشی گردد.
- در هنگام حضور کودکان در کنار اتو، مراقبت ویژه لازم است.
- اگر دستگاه دیگری با مصرف انرژی بالا در مدار برق محل مورد استفاده وجود دارد، برای جلوگیری از بار اضافی از اتو پرسی استفاده نکنید.
- اگر لازم است از سیم رابط ۱۰ آمپری استفاده کنید. سیم‌های کمتر از ۱۰ آمپری ممکن است داغ شوند.
- سیم رابط هرگز نباید جمع یا کشیده شود.
- هرگز اتو را در آب یا هر مایعی دیگر فرو نبرید.
- فقط از آب سرد استفاده کنید.
- هرگز دستتان را بین صفحه‌ی اتو و صفحه‌ی پرس قرار ندهید.
- برای تعمیر به خدمات پس از فروش فلر مراجعه کنید.
- هر نوع تعمیر توسط افراد متفرقه، ضمانت‌نامه‌ی دستگاه را باطل می‌کند.
- تولید کننده می‌تواند در هر زمان بدون اعلام قبلی، طراحی و عملکردهای مختلف دستگاه را تغییر دهد.

Germany  
**Feller**



SPB 72 WB



انوپرسی